

# SE and SL, 9-30 kW

50/60 Hz, DIN, Generation A

Safety instructions and other important information



**QR98142266**

**Installation and operating instructions**

(all available languages)

<http://net.grundfos.com/qr/i/98142266>



## SE and SL, 9-30 kW

---

<b>English (GB)</b>	
Safety instructions. . . . .	5
<b>Български (BG)</b>	
Инструкции за безопасност . . . . .	18
<b>Čeština (CZ)</b>	
Bezpečnostní pokyny . . . . .	31
<b>Deutsch (DE)</b>	
Sicherheitshinweise . . . . .	44
<b>Dansk (DK)</b>	
Sikkerhedsanvisninger. . . . .	58
<b>Eesti (EE)</b>	
Ohutusjuhised . . . . .	70
<b>Español (ES)</b>	
Instrucciones de seguridad. . . . .	82
<b>Suomi (FI)</b>	
Turvallisuusohjeet. . . . .	95
<b>Français (FR)</b>	
Consignes de sécurité. . . . .	107
<b>Ελληνικά (GR)</b>	
Οδηγίες ασφαλείας . . . . .	120
<b>Hrvatski (HR)</b>	
Sigurnosne upute . . . . .	134
<b>Magyar (HU)</b>	
Biztonsági utasítások . . . . .	147
<b>Italiano (IT)</b>	
Istruzioni di sicurezza . . . . .	160
<b>Lietuviškai (LT)</b>	
Saugos nurodymai . . . . .	173
<b>Latviešu (LV)</b>	
Drošības instrukcijas . . . . .	186
<b>Nederlands (NL)</b>	
Veiligheidsinstructies. . . . .	199
<b>Polski (PL)</b>	
Zasady bezpieczeństwa. . . . .	212

<b>Português (PT)</b>	
Instruções de segurança . . . . .	225
<b>Română (RO)</b>	
Instrucțiuni de siguranță . . . . .	239
<b>Srpski (RS)</b>	
Sigurnosna uputstva . . . . .	252
<b>Русский (RU)</b>	
Указания по технике безопасности . . . . .	264
<b>Svenska (SE)</b>	
Säkerhetsinstruktioner . . . . .	278
<b>Slovenčina (SK)</b>	
Bezpečnostné pokyny . . . . .	290
<b>Türkçe (TR)</b>	
Güvenlik talimatları . . . . .	303
<b>Українська (UA)</b>	
Інструкція з техніки безпеки . . . . .	315
<b>中文 (CN)</b>	
安全指导 . . . . .	329
<b>Norsk (NO)</b>	
Sikkerhetsinstruksjoner . . . . .	339
<b>(AR) العربية</b>	
تعليمات السلامة . . . . .	351
<b>繁體中文 (TW)</b>	
安全指示 . . . . .	362
<b>Declaration of conformity . . . . .</b>	<b>372</b>
<b>Declaration of conformity . . . . .</b>	<b>375</b>
<b>Declaration of conformity . . . . .</b>	<b>376</b>
<b>Operating manual EAC . . . . .</b>	<b>377</b>
<b>Declaration of conformity . . . . .</b>	<b>379</b>

## English (GB) Safety instructions

### ■ Original safety instructions

These safety instructions give a quick overview of the safety precautions to be taken in connection with any work on this product. Observe these safety instructions during handling, installation, operation, maintenance, service and repair of this product. These safety instructions are a supplementary document, and all safety instructions will appear again in the relevant sections of the installation and operating instructions. Keep these safety instructions at the installation site for future reference.

### General information



Read this document before you install the product. Installation and operation must comply with local regulations and accepted codes of good practice.

### Hazard statements

The symbols and hazard statements below may appear in Grundfos installation and operating instructions, safety instructions and service instructions.



#### DANGER

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious personal injury.



#### WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious personal injury.



#### CAUTION

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate personal injury.

The hazard statements are structured in the following way:



#### SIGNAL WORD

##### Description of the hazard

Consequence of ignoring the warning

- Action to avoid the hazard.

### Notes

The symbols and notes below may appear in Grundfos installation and operating instructions, safety instructions and service instructions.



Observe these instructions for explosion-proof products.



A blue or grey circle with a white graphical symbol indicates that an action must be taken.



A red or grey circle with a diagonal bar, possibly with a black graphical symbol, indicates that an action must not be taken or must be stopped.



If these instructions are not observed, it may result in malfunction or damage to the equipment.



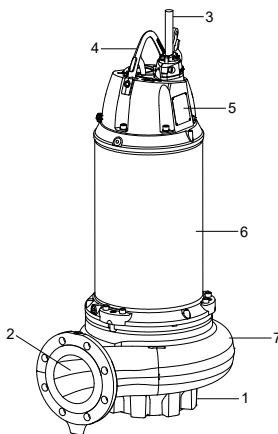
Tips and advice that make the work easier.

### Target group

These installation and operating instructions are intended for professional installers.

### Product description

The 9-30 kW SE and SL pumps are a range of SuperVortex and S-tube® impeller pumps specifically designed for pumping sewage and wastewater in a wide range of municipal, private and industrial applications.



SE, SL pump

Pos.	Description
1	Inlet
2	Outlet
3	Power and control cable
4	Lifting bracket
5	Terminal box
6	Submersible motor
7	Pump

### Intended use

These pumps are designed for pumping sewage and wastewater in a wide range of municipal, private and industrial applications.

### Pumped liquids

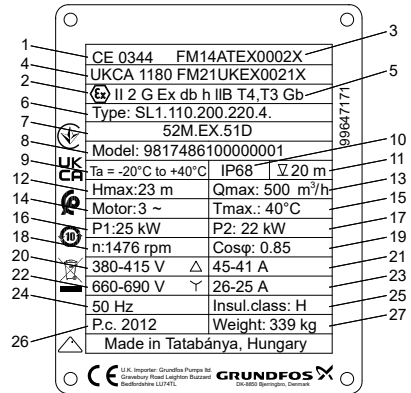
The pumps are designed for pumping:

- raw sewage with short and long fibres and particles in municipal and industrial wastewater systems
- sludge with dry solids content up to 3 % for pumps with S-tube® impellers and up to 5 % for pumps with SuperVortex impellers
- surface water
- industrial wastewater with fibrous material
- domestic wastewater with toilet waste
- unscreened sewage in municipal pumping stations or inlet pumping stations in wastewater treatment plants
- raw water.

Depending on the application, the pumps can be used in submerged or dry, horizontal or vertical installations.

### Nameplate

The pumps can be identified by the nameplate on the motor top cover.



Nameplate example for Ex-proof pump

Pos.	Description
1	EU Notified Body approving the Ex manufacturer
2	Explosion protection mark (ATEX)
3	EU Explosion protection certificate number
4	UK Approved Body approving the Ex manufacturer and UK Explosion protection certificate number
5	Explosion protection marking
6	Pump type designation
7	Pump type designation (line 2)
8	Model number
9	Ambient temperature
10	Enclosure class
11	Maximum installation depth
12	Maximum head
13	Maximum flow rate
14	Number of phases
15	Maximum liquid temperature
16	Rated power input P1
17	Rated power output P2
18	Rated speed
19	Cos φ, 1/1-load
20	Rated voltage, delta connection
21	Rated current, delta connection
22	Rated voltage, star connection

TM052533

Pos.	Description
23	Rated current, star connection
24	Frequency
25	Insulation class
26	Production code (YYWW)
27	Weight

### Type key

Example: **SL1.110.200.245.4.52M.EX.6.1G.A**

Code	Explanation	Designation
SE	Sewage pump with cooling jacket	Pump type
SL	Sewage pump without cooling jacket	
[ ]	Open <b>S-tube</b> <sup>®</sup> impeller (semi-open)	Impeller type
1	Closed single-channel <b>S-tube</b> <sup>®</sup> impeller	
2	Closed two-channel <b>S-tube</b> <sup>®</sup> impeller	
V	SuperVortex (free-flow) impeller	
[ ]		
75		
80		
85	Maximum solids size [mm]	Pump free passage [mm]
95		
110		
125		
200	Pump outlet nominal diameter	Pump outlet [mm]
245	24.5 kW: P2 / 10	Power [kW]
[ ]	Standard pump or standard Ex pump	
A	Sensor version 1 or sensor version 1, Ex pump	Sensor version
B	Sensor version 2 or sensor version 2, Ex pump	
2	2-pole motor	Number of poles
4	4-pole motor	
6	6-pole motor	

Code	Explanation	Designation
52	Frame size of the pump	Frame size
S	Super-high pressure	Pressure range
H	High pressure	
M	Medium pressure	
L	Low pressure	
E	Extra-low pressure	
[ ]	Cast iron pump housing, cast iron impeller, cast iron suction cover, cast iron motor housing	Material code for pump housing, impeller, suction cover and motor housing
Q	Cast iron pump housing, stainless-steel impeller, cast iron suction cover, cast iron motor housing	
W	Cast iron pump housing, white cast iron impeller and suction cover, cast iron motor housing	
N	Pump without EX approval	Pump version
EX	Pump with EX approval	
5	50 Hz	Frequency
6	60 Hz	
1D	3 × 380-415D, 660-690Y (Standard)	Voltage for 50 Hz
1E	3 × 220-240D, 380-415Y	
1N	3 × 500-550D	
1F	3 × 220-230D, 380-400Y	Voltage for 60 Hz
1G <sup>1)</sup>	3 × 380-480D, 660-690Y (Standard)	
1M	3 × 575-600D	
11 <sup>2)</sup>	3 × 460D (Standard)	
15 <sup>2)</sup>	3 × 380D, 660Y	

Code	Explanation	Designation
[ ]	1 <sup>st</sup> generation	Generation code
A	2 <sup>nd</sup> generation	
Z	Custom-built products	Customisation
[ ]	Thermal switches	Thermal protection
T	PTC thermistor	

1) Only for 2- and 4-pole motors.

2) Only for 6-pole motors.



## Approvals

The explosion-proof versions have been approved by FM Approvals according to the ATEX directive / UKEX regulation and IEC standards.

## Explanation of Ex approval

The SE, SL 9-30 kW pumps have the following explosion protection classification:


### ATEX / UKEX

Direct-drive pump:	CE 0344 / UKCA 1180  II 2 G Ex db h IIB T4 Gb IP68
Pump driven by frequency converter:	CE 0344 / UKCA 1180  II 2 G Ex db h IIB T3 Gb IP68

### IECEx

Direct-drive pump:	Ex db h IIB T4 Gb Ta = -20 to +40 °C
Pump driven by frequency converter:	Ex db h IIB T3 Gb Ta = -20 to +40 °C

IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014

Directive or standard	Code	Description
ATEX / UKEX	CE 0344 UKCA 1180	CE marking of conformity according to the ATEX directive, 2014/34/EU, Annex X. UKCA marking of conformity according to the UKEX regulation, 2016. 0344 / 1180 is the number of the Notified Body / Approved Body which has certified the quality system for ATEX / UKEX.
		= The equipment conforms to the harmonised EU and UK standard.
	II	= Non-mining equipment group, according to the ATEX directive / UKEX regulation, defining the requirements applicable to the equipment in this group.
	2	= High protection equipment group, according to the ATEX directive / UKEX regulation, defining the requirements applicable to the equipment in this category.
	G	= Explosive atmospheres caused by gases, vapours or mists.



Directive or standard	Code	Description
Harmonised European EN and IECEx standards	Ex	= Marking of explosion protection.
	db	= Flame proof enclosure according to EN/IEC 60079-1.
	h	= Non-electrical equipment for explosive atmosphere, according to EN ISO 80079-36 and EN ISO 80079-37.
	IIB	= Classification of gases, see EN/IEC 60079-0, Annex A. Gas group B includes gas group A.
	T4, T3 <sup>3)</sup>	T3 <sup>3)</sup> = maximum surface temperature of the motor is 200 °C according to EN/IEC 60079-0. T4 = maximum surface temperature of the motor is 135 °C according to EN/IEC 60079-0.
	Gb	= Equipment for explosive gas with "high" level of protection.
	IP68	= Enclosure class according to EN/IEC 60529.
	X	The letter X in the certificate number indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use. The conditions are described in the certificate and the installation and operating instructions.

3) When operated by a frequency converter.

### Ex certification and classification

Explosion-proof pumps are approved by FM Approvals in conformity with the essential health and safety requirements relating to the design and construction of equipment intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Council Directive 2014/34/EU (ATEX) and in The Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016 (UKEX).

### Potentially explosive environments

Use explosion-proof pumps for applications in potentially explosive environments.



The pump must not be used to pump explosive, flammable or combustible liquids.



The classification of the installation site must comply with the local regulations.



### Special conditions for safe use of explosion-proof pumps:

1. Make sure the moisture- and thermal switches are connected in two separate circuits and have separate alarm outputs (motor stop) in case of high humidity or high temperature in the motor.
2. Bolts used for replacement must be class A4-80 or A2-80 according to EN/ISO 3506-1.
3. Contact the manufacturer if dimensional information on the flameproof joints is necessary.
4. During operation, the cooling jacket, if fitted, must be filled with cooling liquid.
5. The level of the pumped liquid must be controlled by level switches connected to the motor control circuit. Install an additional level switch to ensure that the pump is stopped in case the stop level switch is not working.
6. Dry running is not allowed.
7. Make sure the cable is mechanically protected, attached to the switchboard and the cable bonding cannot slip out.
8. The sewage pumps have an ambient temperature range of -20 to +40 °C and a maximum operating temperature of +40 °C.
9. Avoid exposing the ethylene-propylene rubber insulated cables to direct sunlight.

10. Dry-installed pumps often have a higher temperature in the cable entries than submerged pumps. This may reduce the lifetime of the Ex-protection. According to IEC/EN 60079-14, it is a user responsibility to regularly inspect the condition of the permanently attached cables and cable entries for any visual damage, cracks or embrittlement caused by rubber aging.
11. The thermal protector in the stator windings must have a rated switch temperature of 150 °C and it ensures the disconnection of the power supply. Resetting must be carried out manually.
12. To avoid electrostatic discharge, clean the cables and the painted parts of the pump with a wet fabric.
13. When the pump is operated by a frequency converter, the installation must be rated up to T3 temperature class. When the pump is operated without a frequency converter, the installation must be rated up to T4 temperature class.
14. This EU and UK type examination certificate is only for II 2G Ex db IIB T4, T3, Gb, Ta = -20 to +40 °C, IP68. It does not cover concept h. Concept h is manufacturer self-declaration. The manufacturer has sent to FM Approvals a copy of his assessment for concept h. This has not been reviewed and is not endorsed by FM Approvals. It is held on file for completeness only.

**WARNING****Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Always lift the pump by its lifting bracket or use a forklift.

**DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury

- Never lift the pump by the power cable, hose, or pipe.



Leave the cable-end protectors and control cables on the power supply until making the electrical connection. Whether insulated or not, the free cable end must never be exposed to moisture.

**Inspecting the product**

If the pump is not in operation or is being stored for more than a month, turn the impeller once a month.

**WARNING****Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Do not turn the impeller by hand. Always use an appropriate tool.



On pumps fitted with guide vane, be careful not to damage the guide vane when turning the impeller.

**Lifting the product****Transporting the product****WARNING****Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Lifting and moving must be done by a trained person.

**CAUTION****Sharp element**

Minor or moderate personal injury

- Packaging parts may be pointy or sharp. Wear hand protection.

**CAUTION****Crushing hazard**

Minor or moderate personal injury

- Make sure the pump cannot roll or fall over.

**DANGER****Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Make sure the lifting bracket or lifting eye bolts are tightened before lifting the pump. Torque: 70 ± 4 Nm.

**DANGER****Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Submersible pumps with and without cooling jacket and with pressure range S, H are delivered with a mounted lifting eye and an additional shackle, which must be used to attach the hook and the chain correctly.



When lifting the pump, use the right lifting point to keep the pump balanced for proper installation. The table below shows the correct lifting point.

## Mechanical installation

### DANGER

#### Electric shock

Death or serious personal injury



- Before starting any work on the product, make sure that the power supply is switched off and it cannot be switched on unintentionally.

### DANGER

#### Crushing hazard

Death or serious personal injury



- During installation, always support the pump by lifting chains or place it in horizontal position to secure stability.

### CAUTION

#### Crushing hazard

Minor or moderate personal injury



- Do not put your hands or any tool into the pump inlet or outlet after the pump has been connected to the power supply, unless the main switch has been locked in position 0.
- Make sure that the power supply cannot be switched on unintentionally.



The free end of the cable must not be submerged as water may penetrate into the motor.



Make sure that the pipes are installed without the use of undue force. No loads from the weight of the pipes must be carried by the pump. Use loose flanges to ease the installation and to avoid pipe tension at the flanges.

## Foundation



Pumps with DN 250 or DN 300 flanges must be installed on a concrete foundation.

## Level of pumped liquid

Do not let the pump run dry.

Install an additional level switch to ensure that the pump is stopped in case the stop level switch is not working.



The level of the pumped liquid must be controlled by level switches connected to the motor control circuit.

Explosion-proof, submersible SL pumps without cooling jacket must always be completely submerged in the pumped liquid to the top of the motor.



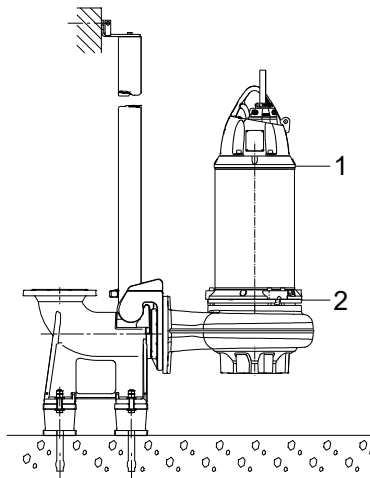
The pump housing of explosion-proof, submersible SE pumps with cooling jacket must always be completely covered by the pumped liquid.



For a short period, the pump may be used to pump down the liquid level to remove the float layer. For explosion-proof pumps, do not let it go below the stop levels shown in fig.

To ensure adequate motor cooling, the following minimum requirements must be met:

- **Submersible installation without cooling jacket:** the pump must be completely submerged in the pumped liquid to the top of the motor.
- **Submersible installation with cooling jacket:** the pump housing must be completely covered by the pumped liquid.



## Liquid levels

Position	Description
1	Top of the motor
2	Top of the pump housing

- **Dry, vertical and horizontal installation:** there are no special requirements for the level of the pumped liquid.

TM075115

## Electrical connection

### DANGER

#### Electric shock

Death or serious personal injury



- Before starting any work on the product, make sure that the power supply is switched off and that it cannot be switched on unintentionally.

### DANGER

#### Electric shock

Death or serious personal injury



- The pump must be grounded. Before connecting the pump to the voltage supply, make sure the connection to ground complies with the local regulations.

Connect the pump to an external main switch ensuring all-pole disconnection with a contact separation according to EN 60204-1, 5.3.2. It must be possible to lock the main switch in position 0.



The supply voltage and frequency are marked on the nameplate. Make sure that the motor is suitable for the power supply at the installation site.

The electrical connection must comply with the local regulations.



Connect the pumps to a controller with a motor protection relay with IEC trip class 10 or 15 or NEMA-equivalent.



The power supply for the motor protection circuit must be low voltage, class 2.



Connect pumps installed in hazardous locations to a control box with a motor protection relay with an IEC trip class 10.

1. Do not install pump controllers, Ex barriers or the free end of the power cable in potentially explosive environments.
2. The classification of the installation site must comply with the local rules.
3. On explosion-proof pumps, make sure that an external ground conductor is connected to the external ground terminal on the pump by a secure cable clamp. Clean the surface of the external ground connection and mount the cable clamp.
4. The ground conductor must be minimum AWG 12 type RHH, RHW, RHW-2 or similar, rated for 600 V and minimum 90 °C, yellow and green.
5. Make sure that the ground conductor is protected from corrosion.
6. Make sure that all protective equipment has been connected correctly.
7. Float switches used in potentially explosive environments must be approved for this application. They must be connected to the Grundfos Dedicated Controls, DC, DCD or the SLC, DLC controllers, by an intrinsically safe barrier to ensure a safe circuit.



If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his service agent.



Set the motor-protective circuit breaker to the rated current of the pump +15 % service factor. The rated current is stated on the nameplate.



Maintenance and service work on explosion-proof pumps must be carried out by Grundfos or an authorised service workshop.



Before installation and the first startup of the pump, check the condition of the cable to avoid short circuits.

## Frequency converter operation



If the motor is operated by a frequency converter, the temperature class of the explosion-proof pumps must be T3.

In principle, all three-phase motors can be connected to a frequency converter.

However, frequency converter operation often exposes the motor insulation system to a heavier load and may cause the motor to be more noisy due to eddy currents caused by voltage peaks.

In addition, large motors driven with a frequency converter are loaded by bearing currents. In this product range, only negligible amounts of bearing currents occur during the use of frequency converter.

For frequency converter operation, observe the following:

- The thermal protection of the motor must be connected.
- Peak voltage and dU/dt must be in accordance with the table below. The values stated are maximum values supplied to the motor terminals. The cable influence is not taken into account. See the frequency converter data sheet regarding the actual values and the cable influence on the peak voltage and dU/dt.
- The minimum switching frequency is 2 KHz. The switching frequency can be variable.
- If the pump is an Ex-approved pump, check if the Ex certificate of the specific pump allows the use of a frequency converter.
- Set the frequency converter U/f ratio according to the motor data.
- Before installing a frequency converter, calculate the lowest frequency allowed in the installation to avoid zero flow.
- Do not reduce the motor speed to less than 50 %.
- Keep the flow rate above 1 m/sec.
- Let the pump run at rated speed at least once a day to prevent sedimentation in the pipe network.
- Do not exceed the frequency indicated on the nameplate as this may cause motor overload.
- Keep the power cable as short as possible. The peak voltage increases with the length of the power cable.
- Use input and output filters on the frequency converter.
- Use a screened power cable if there is a risk that electrical noise may disturb other electrical equipment.
- Set the frequency converter for constant-torque operation. Pulse width modulation should be used.

When operating the pump by a frequency converter, consider the following:

- The locked-rotor torque can be lower depending on the type of the frequency converter.
- The noise level may increase. See the installation and operating instructions for the selected frequency converter.

Maximum repetitive peak voltage [V]	Maximum dU/dt U <sub>N</sub> 400 V [V/μ sec.]
850	2000



Frequency converter use may reduce the lifespan of the bearings and the shaft seal, depending on the operating mode and other circumstances.

For more information about the frequency converter operation, see the data sheet and the installation and operating instructions for the selected frequency converter.

### Cable data



The minimum size of the ground conductor must be equal to or bigger than the phase conductor.



The top cover of the explosion-proof pumps is provided with an external ground terminal to ensure the connection to the ground. The electrical installation must include an external connection from this terminal to the ground. The ground conductor must comply with all electrical safety regulations in force.



Before installation and the first startup of the pump, check the condition of the cable to avoid short circuits.

### Sensors

#### Switch and sensor specification

	Standard pump	Sensor version 1	Sensor version 2	Standard Ex	Sensor version 1 Ex	Sensor version 2 Ex
Thermal switches or PTC	•	•	•	•	•	•
Moisture switch	•	•	•	•	•	•
Level switch in leakage chamber for standard motors	•	•	•			
Leakage switch in stator housing, for Ex motors				•	•	•
Pt1000 in stator winding	•	•		•	•	
Pt1000 in upper bearing			•			•

Pt1000 in lower bearing	•	•
PVS-3 vibration sensor	•	•
SM 113 module <sup>4)</sup>	•	•
IO 113 module <sup>5)</sup>	•	•

4) For pumps fitted with two power supply cables, the SM 113 module must be ordered separately and installed in the control cabinet. SM113 needs to be fitted with a resistor.

5) The IO 113 with communication functionality must be chosen and ordered separately.

### Thermal switches



The motor-protective circuit breaker of the pump controller must include a circuit which automatically disconnects the power supply in case the protective circuit is opened.



In case the thermal switches or the moisture switches are not working, install an automatic circuit breaker.

### Pt1000 temperature sensor



The bearing temperature monitoring system is only available as an option.



In Ex-approved pumps, the maximum acceptable alarm temperature in the bearing sensors is 100 °C for the lower bearing (shaft end) and 120 °C for the upper bearing.

### Pump vibration sensor (PVS 3)



Pumps are fitted with S-tube<sup>®</sup> impellers. The S-tube<sup>®</sup> impellers are wet-balanced to reduce vibrations during operation. If these pumps are started with the pump housing containing air, the vibration level can be higher than in normal operation.

### Startup



#### **DANGER** **Electric shock**

Death or serious personal injury  
- Make sure the pump is grounded.



Pumps in dry installation must be vented.



Before the first startup and after a long standstill period, make sure that the pump is filled with the pumped liquid.



Make sure that the pump is filled with the pumped liquid.  
Dry-running is not allowed.



In case of abnormal noise or vibrations, stop the pump immediately. Do not restart the pump until the cause of the fault is identified and eliminated.



The pump may only be started for a short period without being submerged for checking the direction of rotation.

### Storage



#### **WARNING** **Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Do not turn the impeller by hand.  
Always use an appropriate tool.



On pumps fitted with guide vane, be careful not to damage the guide vane when turning the impeller.

### Servicing and maintaining the product



Pumps with inlet flange DN 100 or DN 150 (pressure ranges S and H) in vertical position do not comply with the stability requirement of standard EN 809 (stable when tilted to an angle of 10 °). Use a service stand to support the pump.



#### **WARNING** **Crushing hazard**

Death or serious personal injury

- Always support the pump using lifting chains or place it in horizontal position to secure stability.



#### **DANGER** **Electric shock**

Death or serious personal injury

- Before starting any work on the product, make sure that the power supply is switched off and it cannot be switched on unintentionally.

**DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury

- Make sure the pump is grounded.



The maintenance and service work on explosion-proof pumps must be carried out by Grundfos or an authorised service workshop.



Do not open the pump if the ambient atmosphere is explosive or dusty.



Maintenance and service must be carried out by qualified persons.



Dispose of the motor liquid must comply with local regulations.



Replace the ball bearings at least every 25.000 operating hours.

**Motor liquid check and change**

Clean the outside of the pump regularly to retain the heat conductivity.



Change the motor liquid once a year or after 2000 operating hours to prevent oxidation.



Lack of motor liquid may cause overheating and damage to the mechanical seals.



Use SML3 coolant for motor cooling.

**Checking the motor liquid**

Drain the leakage chamber of the pump after 2000 operating hours.

**WARNING****Pressurised system**

Death or serious personal injury

- The seal chamber may be under pressure. Loosen the screws carefully and do not remove them until the pressure has been fully relieved.



There must be minimum 10 % air in the seal housing due to thermal expansion of the motor liquid during operation.

**Inspecting and adjusting the impeller clearance****DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury



- Before starting any work on the product, make sure that the power supply is switched off and that it cannot be switched on unintentionally.

**Adjusting the impeller clearance**

Tighten the fastening screws carefully to avoid damage to the bearings.

The movement is 1 to 3 mm (0.039 to 0.118 in).

**Contaminated pumps****CAUTION****Biological hazard**

Minor or moderate personal injury



- Flush the pump thoroughly with clean water and rinse the pump parts after dismantling.

**Troubleshooting****DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury



- Before starting any work on the product, make sure that the power supply is switched off and it cannot be switched on unintentionally.

**DANGER****Electric shock**

Death or serious personal injury

- The pump must be grounded.



Before diagnosing any fault, make sure that all rotating parts have stopped moving.



Observe all regulations applying to pumps installed in potentially explosive environments.

Make sure that no work is carried out in potentially explosive atmospheres.

### PH value

Pumps in permanent installations can cope with the following pH values:

Material variant	Installation	pH value
Standard <sup>7)</sup>	Dry and submerged	6 to 14 <sup>8)</sup>
Q <sup>9)</sup>	Dry and submerged	6 to 14 <sup>8)</sup>

7) Cast iron impeller, pump casing and motor top cover.

8) For fluctuating pH values, the range is pH 4 to 14.

9) Stainless-steel impeller. Cast-iron pump casing and motor top cover.

### Density and viscosity of the pumped liquid

Density: 1000 kg/m<sup>3</sup>.

Kinematic viscosity: 1 mm<sup>2</sup>/s (1 cSt).



When pumping liquids with a density and/or a kinematic viscosity higher than the values stated above, use motors with correspondingly higher outputs.

### Flow rate

Keep a minimum flow rate to avoid sedimentation in the pipe network. Recommended flow rates:

- in vertical pipes: 0.7 m/s.
- in horizontal pipes: 1.0 m/s.

### Ambient temperature



For explosion-proof pumps, the ambient temperature on the installation site must be in the range from -20 to +40 °C.

For non-explosion proof pumps, the ambient temperature may exceed +40 °C for a short period (maximum 3 minutes).

### Liquid temperatures

0 to +40 °C.

For non-explosion proof pumps, the liquid temperature may be up to 60 °C for a short period (maximum 3 minutes).



Explosion-proof pumps must never pump liquids of a temperature higher than +40 °C.

### Operating mode

The pumps are designed for continuous operation.

### Frequency of starts and stops

Maximum number of starts per hour is 20.

### Installation depth

Maximum 20 m below liquid level.

### Solids size

From 35 to 125 mm, depending on the pump size.

### Enclosure class

IP68.

### Sound pressure



Use hearing protection when working nearby an installation in operation with a sound pressure level above 70 dB(A).

### Motor liquid

The motor is factory-filled with Grundfos SML3 motor liquid which is frost-resistant until -20 °C. The motor liquid helps to transfer the heat generated by the motor to the cooling chamber and to the pumped liquid to pass on the outside of the pump.

### Electrical data

The supply voltage and frequency are marked on the nameplate.

The voltage tolerance at the motor terminals must be within  $\pm 10\%$  of the rated voltage.

### Disposing of the product

This product or parts of it must be disposed of in an environmentally sound way.

1. Use the public or private waste collection service.
2. If this is not possible, contact the nearest Grundfos company or service workshop.





The crossed-out wheellie bin symbol on a product means that it must be disposed of separately from household waste. When a product reaches its end of life, take it to a collection point designated by the local waste disposal authorities. The separate collection and recycling of such products will help protect the environment and human health.

---

See also end-of-life information at [www.grundfos.com/product-recycling](http://www.grundfos.com/product-recycling).

## Declaration of conformity

**GB: EC/EU declaration of conformity**

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products SE, SL 9-30 kW, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

**CZ: Prohlášení o shodě EU**

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky SE, SL 9-30 kW, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

**DK: EF-/EU-overensstemmelseserklæring**

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne SE, SL 9-30 kW som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF-/EU-medlemsstaternes lovgivning.

**ES: Declaración de conformidad de la CE/UE**

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos SE, SL 9-30 kW a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

**FR: Déclaration de conformité CE/UE**

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits SE, SL 9-30 kW, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

**HR: EC/EU deklaracija sukladnosti**

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi SE, SL 9-30 kW, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EC/EU-a.

**IT: Dichiarazione di conformità CE/UE**

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti SE, SL 9-30 kW, ai quale si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

**BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО**

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите SE, SL 9-30 kW, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

**DE: EG-/EU-Konformitätserklärung**

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte SE, SL 9-30 kW, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen.

**EE: EÜ/ELi vastavusdeklaratsioon**

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode SE, SL 9-30 kW, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ/EL liikmesriikides.

**FI: EY-/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteen SE, SL 9-30 kW, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY-/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

**GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ/ΕΕ**

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα SE, SL 9-30 kW, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

**HU: EC/EU megfeleléségi nyilatkozat**

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) SE, SL 9-30 kW termékek, amelyekre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

**LT: EB/ES atitikties deklaracija**

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiamo, kad produktai SE, SL 9-30 kW, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

**LV: EK/ES atbilstības deklarācija**

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti SE, SL 9-30 kW, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

**NL: EG-/EU-conformiteitsverklaring**

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten SE, SL 9-30 kW, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

**PL: Deklaracja zgodności WE/UE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze produkty SE, SL 9-30 kW, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

**PT: Declaração de conformidade CE/UE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos SE, SL 9-30 kW, aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

**RO: Declarația de conformitate CE/UE**

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsele SE, SL 9-30 kW, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

**RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU**

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod SE, SL 9-30 kW, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

**RU: Декларация о соответствии нормам ЕЭС/ЕС**

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия SE, SL 9-30 kW, к которым относится нижеприведённая декларация, соответствуют нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕЭС/ЕС.

**SE: EG-/EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna SE, SL 9-30 kW, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EG-/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

**SI: Izjava o skladnosti ES/EU**

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek SE, SL 9-30 kW, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

**SK: EC/EU vyhlásenie o zhode**

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty SE, SL 9-30 kW na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EC/EU.

**TR: EC/AB uygunluk bildirgesi**

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan SE, SL 9-30 kW ürünlerinin, EC/AB Üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlıştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

**UA: Декларация відповідності директивам EC/UE**

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що вироби SE, SL 9-30 kW, до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам EC/UE, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

**CN: 欧盟符合性声明**

我们，格兰富，在我们的全部责任下声明。产品 SE, SL 9-30 kW 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

**NO: EFs/EUs samsvarsærklæring**

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktene SE, SL 9-30 kW som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med styrets direktiver om tilnærming av forordninger i EF-/EU-landene.

**(EC/EU) إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي :AR**

نقر نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتجين SE, SL 9-30 kW، اللذين يختص بهما الإقرار أدناه، يكونان مطابقين لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EC/EU).

**TW: EC/EU 合格聲明**

葛蘭富根據我們唯一的責任，茲聲明與以下聲明相關之 SE, SL 9-30 kW 產品，符合下列近似 EU 會員國法律之議會指令。

- Machinery Directive (2006/42/EC).  
Standard used: EN 809:1998 + A1:2009.
- EMC Directive (2014/30/EU)  
Standard used: EN 61326-1:2013.
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU).  
Standard used: EN IEC 63000:2018
- ATEX Directive (2014/34/EU).
- Applies only to products intended for use in potentially explosive environments, Ex II 2G. The Ex classification is given on the upper part of the nameplate and in EU-type examination certificate. Further information, see below

Certificate No: FM14ATEX0002X.

Standards used: EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN 60529:1991+A1:2000+A2:2013

Based on self-assessment: EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016

Non-electrical self-declaration made by Grundfos according to the above listed standards is retained by FM Approvals Europe Ltd., No 2809, Dublin, Ireland

Notified body for EU – Type Certificate: FM Approvals Europe Ltd., No 2809, Dublin, Ireland

Notified body for production: DEKRA Certification B.V., No. 0344, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, The Netherlands

Manufacturer: Grundfos Holding A/S, Poul Due Jensens Vej 7, DK-8850 Bjerringbro, Denmark

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 99230405).

Székesfehérvár, 23/08/2022



Zoltán Lajtós  
MUNI Solutions Value Stream Director

Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EC/EU declaration of conformity.

## Declaration of conformity



GB: Moroccan declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Moroccan laws, orders, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

SE, SL 9-30 kW

Law No 24-09, 2011 Safety of products and services and the following orders:

Order No 2573-14, 2015 Safety Requirements for Low Voltage Electrical Equipment

Standards used: NM EN 809+A1:2015

Order No 2574-14, 2015 Electromagnetic Compatibility

Standards used: NM EN 61326-1:2016

This Moroccan declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.



FR: Déclaration de conformité marocaine

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux lois, ordonnances, normes et spécifications marocaines pour lesquelles la conformité est déclarée, comme indiqué ci-dessous :

Valable pour les produits Grundfos :

SE, SL 9-30 kW

Sécurité des produits et services, loi n° 24-09, 2011 et décrets suivants :

Exigences de sécurité pour les équipements électriques basse tension, ordonnance n° 2573-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 809+A1:2015

Compatibilité électromagnétique, ordonnance n° 2574-14, 2015

Normes utilisées : NM EN 61326-1:2016

Cette déclaration de conformité marocaine est uniquement valide lorsqu'elle accompagne la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos.



AR: إقرار المطابقة المغربي

نحن، جرونڤوس، نقر تحت مسؤوليتنا وحدنا بأن المنتجات التي يتعلق بها الإقرار أدناه، تتوافق مع القوانين والقرارات والمعايير والمواصفات المغربية التي تم إقرار المطابقة بشأنها، كما هو موضح أدناه:

سار على منتجات جرونڤوس:

SE, SL 9-30 kW

قانون رقم 09-24، 2011 بشأن سلامة المنتجات والخدمات والقرارات التالية:

القرار رقم 14-2573، 2015 متطلبات السلامة للمعدات الكهربائية ذات الجهد المنخفض

المعايير المستخدمة: NM EN 809+A1:2015

القرار رقم 14-2574، 2015 التوافق الكهرومغناطيسي

المعايير المستخدمة: NM EN 61326-1:2016

يكون إقرار المطابقة المغربي صالحًا فقط عند نشره كجزء من تعليمات جرونڤوس.

## Declaration of conformity

---

### UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for products:

SE/SL 9-30 kW

---

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008  
Standard used: EN 809: 1998 + A1:2009
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016  
Standard used: EN 61326-1:2013
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2019  
Standard used: EN IEC 63000:2018
- Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016  
Applies only to products with Ex II 2G marking on nameplate.  
Further information, see below

Certificate No: FM21UKEX0021X

Standard used: EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014; EN 60529:1991+A1:2000+A2:2013

Based on self-assessment: EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016

Non-electrical self-declaration made by Grundfos according to the above listed standards is retained by FM Approvals Ltd., No 1725, United Kingdom.

Approved body for UK – Type Certificate: FM Approvals Ltd. No. 1725, United Kingdom

Approved body for production: SGS Baseefa, No 1180. Buxton, United Kingdom

Manufacturer: Grundfos Holding A/S, Poul Due Jensens Vej 7, DK-8850 Bjerringbro, Denmark

This UK declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions (Product Number 99230405).

UK Importer: Grundfos Pumps Ltd. Grovebury Road, Leighton Buzzard, LU7 4TL.

Székesfehérvár, 23/08/2022



Zoltán Lajtos

MUNI Solutions Value Stream Director

Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the UK declaration of conformity.

10000334986

RUS

## SE, SL 9-30 кВт

### Руководство по эксплуатации



Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

#### Сведения о сертификации:

Насосы типа SE, SL 9-30 кВт сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

## SE, SL 9-30 кВт

### Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

#### Сертификаттау туралы ақпарат:

SE, SL 9-30 кВт типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магнитті сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

## SE, SL 9-30 токтуң

### Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

#### Шайкештик жөнүндө декларация

SE, SL 9-30 токтуң түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

## SE, SL 9-30 կՎտ

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունտֆոս»։ Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

SE, SL 9-30 կՎտ տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011

«Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:



<http://net.grundfos.com/gr/i/98693211>



## Declaration of conformity

---



GB: Ukrainian declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Ukrainian resolutions, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

SE/SL 9-30 kW

**Resolution No. 62, 2013 - Technical Regulations on Safety of Machines**

**Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions**

Standards used: ДСТУ EN 809:2015

**Resolution No. 1077, 2015 - Technical Regulations on Electromagnetic Compatibility**

**Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions**

Standards used: ДСТУ EN 61326-1:2016

**Resolution No. 139, 2017 - Technical Regulations on Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment**

Standards used: ДСТУ EN IEC 63000:2020

**Resolution No. 1055, 2016 - Technical regulation of the equipment and the protective systems intended for use in potentially explosive environments**

**Resolution No. 102, 2020 - Amendments to some resolutions of the Cabinet of Ministers of Ukraine**

Standards used: ДСТУ EN IEC 60079-0:2019, ДСТУ EN 60079-1:2019, ДСТУ EN 60529:2014

Based on self-assessment: ДСТУ EN ISO 80079-36:2017, ДСТУ EN ISO 80079-37:2017

Non-electrical self-declaration made by Grundfos according to the above-listed standards is retained by FM Approvals Europe Ltd., No 2809, Dublin, Ireland.

ATEX-approved product:

ATEX certificate number: FM14ATEX0002X

Name and address of Notified body (ATEX):

Notified body for EU – type certificate:

FM Approvals Europe Ltd., No 2809, Dublin, Ireland.

Notified body for production:

DEKRA Certification B.V., No. 0344, Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, The Netherlands.

Importer address:

LLC Grundfos Ukraine, Business Center Europe

103, Stolychne Shose, UA-03026 Kyiv, Ukraine

Phone: (+380) 44 237 0400

Email: ukraine@grundfos.com

This Ukrainian declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

---



UA: Українська декларація відповідності

Ми, Grundfos, заявляємо про свою виключну відповідальність за те, що продукція, до якої відноситься ця декларація, відповідає вимогам українським постановам, стандартам та технічним умовам, щодо яких заявлена відповідність, як зазначено нижче:

Дійсно для продуктів Grundfos:

SE/SL 9-30 kW

**Постанова № 62 від 2013 р., Про затвердження Технічного регламенту безпеки машин**

**Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень**

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 809:2015

**Постанова № 1077 від 2015 р., Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання**

**Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень**

Застосовані стандарти: ДСТУ EN 61236-1:2016

**Постанова № 139 від 2017 р., Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні**

Застосовані стандарти: ДСТУ EN IEC 63000:2020

**Постанова № 1055 від 2016 р., Технічний регламент обладнання та захисних систем, призначених для використання в потенційно вибухонебезпечних середовищах**

**Постанова № 102 від 2020 р., Про внесення змін до деяких постанов Кабінету Міністрів України**

Застосовані стандарти: ДСТУ EN IEC 60079-0:2019, ДСТУ EN 60079-1:2019, ДСТУ EN 60529:2014

На основі самооцінки: ДСТУ EN ISO 80079-36:2017, ДСТУ EN ISO 80079-37:2017

Самостійне декларування неелектричного обладнання, зроблене компанією Grundfos згідно з перерахованими вище стандартами, зберігається компанією FM Approvals Europe Ltd., № 2809, Дублін, Ірландія.

Продукт, схвалений ATEX:

Номер сертифіката ATEX: FM14ATEX0002X

Назва та адреса уповноваженого органу з сертифікації (ATEX): Уповноважений орган для сертифікату ЄС:

FM Approvals Europe Ltd., № 2809, Дублін, Ірландія.

Уповноважений орган із виробництва:

DEKRA Certification B.V., No. 0344, Meander 1051, 6825 MJ Арнем, Нідерланди.

Адреса імпортера:

ТОВ "Грундфос Україна", Бізнес Центр "Європа"

Столичне шосе, 103, м. Київ, 03026, Україна

Телефон: (+380) 44 237 0400

Ел. пошта: [ukraine@grundfos.com](mailto:ukraine@grundfos.com)

Ця українська декларація відповідності дійсна лише за наявності інструкцій Grundfos.

**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km. 37.500 Industrias  
1619 - Garin Pcia. de B.A.  
Tel.: +54-3327 414 444  
Fax: +54-3327 45 3190

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Tel.: +61-8-8461-4611  
Fax: +61-8-8340-0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb  
Ges.m.b.H.  
Grundfosstraße 2  
A-5082 Grödig/Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0  
Fax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Boomssesteenweg 81-83  
B-2630 Aartselaar  
Tel.: +32-3-870 7300  
Fax: +32-3-870 7301

**Bosnia and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
Zmaja od Bosne 7-7A  
BiH-71000 Sarajevo  
Tel.: +387 33 592 480  
Fax: +387 33 590 465  
www.ba.grundfos.com  
E-mail: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
Av. Humberto de Alencar Castelo  
Branco, 630  
CEP 09850 - 300  
São Bernardo do Campo - SP  
Tel.: +55-11 4393 5533  
Fax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
Slatina District  
Iztocna Tangenta street no. 100  
BG - 1592 Sofia  
Tel.: +359 2 49 22 200  
Fax: +359 2 49 22 201  
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

**Canada**

GRUNDFOS Canada inc.  
2941 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 6C9  
Tel.: +1-905 829 9533  
Fax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
10F The Hub, No. 33 Suhong Road  
Minhang District  
Shanghai 201106 PRC  
Tel.: +86 21 612 252 22  
Fax: +86 21 612 253 33

**Columbia**

GRUNDFOS Colombia S.A.S.  
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero  
Chico,  
Parque Empresarial Arcos de Cota Bo. 1A.  
Cota, Cundinamarca  
Tel.: +57(1)-2913444  
Fax: +57(1)-8764586

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
Buzinski prilaz 38, Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Tel.: +385 1 6595 400  
Fax: +385 1 6595 499  
www.hr.grundfos.com

**Czech Republic**

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia  
s.r.o.  
Čajkovského 21  
779 00 Olomouc  
Tel.: +420-585-716 111

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3  
DK-8850 Bjerringbro  
Tel.: +45-87 50 50 50  
Fax: +45-87 50 51 51  
E-mail: info\_GDK@grundfos.com  
www.grundfos.com/DK

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eestli OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel.: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput AB  
Trukkikujua 1  
FI-01360 Vantaa  
Tel.: +358-(0) 207 889 500

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
Parc d'Activités de Chesnes  
57, rue de Malacombe  
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)  
Tel.: +33-4 74 82 15 15  
Fax: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
Schlüterstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799  
E-mail: infoservice@grundfos.de  
Service in Deutschland:  
kundendienst@grundfos.de

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
20th km. Athinon-Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Tel.: +0030-210-66 83 400  
Fax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground floor, Siu Wai industrial  
Centre  
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam  
Street, Cheung Sha Wan  
Kowloon  
Tel.: +852-27861706 / 27861741  
Fax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Tópark u. 8  
H-2045 Törökbalint  
Tel.: +36-23 511 110  
Fax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps india Private Limited  
118 Old Mahabalipuram Road  
Thoraipakkam  
Chennai 600 097  
Tel.: +91-44 2496 6800

**Indonesia**

PT GRUNDFOS Pompa  
Graha intrub Lt. 2 & 3  
Jl. Cililitan Besar No.454. Makasar,  
Jakarta Timur  
ID-Jakarta 13650  
Tel.: +62 21-469-51900  
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merrywell Business Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Tel.: +353-1-4089 800  
Fax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano (Milano)  
Tel.: +39-02-95838112  
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku  
Hamamatsu  
431-2103 Japan  
Tel.: +81 53 428 4760  
Fax: +81 53 428 5005

**Kazakhstan**

Grundfos Kazakhstan LLP  
7' Kyz-Zhibek Str., Kok-Tobe micr.  
KZ-050020 Almaty Kazakhstan  
Tel.: +7 (727) 227-98-55/56

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
6th Floor, Aju Building 679-5  
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916  
Seoul, Korea  
Tel.: +82-2-5317 600  
Fax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
Deglava biznesa centrs  
Augusta Deglava ielā 60  
LV-1035, Rīga,  
Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641  
Fax: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
Smolensko g. 6  
LT-03201 Vilnius  
Tel.: +370 52 395 430  
Fax: +370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.  
7 Jalan Peguam U1/25  
Glenmarie Industrial Park  
40150 Shah Alam, Selangor  
Tel.: +60-3-5569 2922  
Fax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de México  
S.A. de C.V.  
Boulevard TLC No. 15  
Parque industrial Stiva Aeropuerto  
Apodaca, N.L. 66600  
Tel.: +52-81-8144 4000  
Fax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Veluwezoom 35  
1326 AE Almere  
Postbus 22015  
1302 CA ALMERE  
Tel.: +31-88-478 6336  
Fax: +31-88-478 6332  
E-mail: info\_gnl@grundfos.com

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
17 Beatrice Tinsley Crescent  
North Harbour Industrial Estate  
Albany, Auckland  
Tel.: +64-9-415 3240  
Fax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Strømsveien 344  
Postboks 235, Leirdal  
N-1011 Oslo  
Tel.: +47-22 90 47 00  
Fax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.  
ul. Klonowa 23  
Baranowo k. Poznania  
PL-62-081 Przeźmierowo  
Tel.: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.  
Rua Calvet de Magalhães, 241  
Apartado 1079  
P-2770-153 Paço de Arcos  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Fax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe România SRL  
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea  
A2, etaj 2  
Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod  
013714  
Bucuresti, Romania  
Tel.: 004 021 2004 100  
E-mail: romania@grundfos.ro

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
Ormladinskih brigada 90b  
11070 Novi Beograd  
Tel.: +381 11 2258 740  
Fax: +381 11 2281 769  
www.rs.grundfos.com

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.  
25 Jalan Tukang  
Singapore 619264  
Tel.: +65-6681 9688  
Fax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA  
Tel.: +421 2 5020 1426  
sk.grundfos.com

**Slovenia**

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.  
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana  
Tel.: +386 (0) 1 568 06 10  
Fax: +386 (0)1 568 06 19  
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

**South Africa**

GRUNDFOS (PTY) LTD  
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate  
1609 Germiston, Johannesburg  
Tel.: (+27) 10 248 6000  
Fax: (+27) 10 248 6002  
E-mail: lgradidge@grundfos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS España S.A.  
Camino de la Fuentevilla, s/n  
E-28110 Algete (Madrid)  
Tel.: +34-91-848 8800  
Fax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)  
431 24 Mölndal  
Tel.: +46 31 332 23 000  
Fax: +46 31 331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Bruggacherstrasse 10  
CH-8117 Fällanden/ZH  
Tel.: +41-44-806 8111  
Fax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.  
7 Floor, 219 Min-Chuan Road  
Taichung, Taiwan, R.O.C.  
Tel.: +886-4-2305 0868  
Fax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road  
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250  
Tel.: +66-2-725 8999  
Fax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.  
Sti.  
Gebze Organize Sanayi Bölgesi  
Ihsan dede Caddesi  
2. yol 200, Sokak No. 204  
41490 Gebze/ Kocaeli  
Tel.: +90 - 262-679 7979  
Fax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

**Ukraine**

ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА"  
Бізнес Центр Європа  
Столичне шосе, 103  
м. Київ, 03131, Україна  
Tel.: (+38 044) 237 04 00  
Fax: (+38 044) 237 04 01  
E-mail: ukraine@grundfos.com

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf Distribution  
P.O. Box 16768  
Jebel Ali Free Zone, Dubai  
Tel.: +971 4 8815 166  
Fax: +971 4 8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL  
Tel.: +44-1525-850000  
Fax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

Global Headquarters for WU  
856 Koomey Road  
Brookshire, Texas 77423 USA  
Phone: +1-630-236-5500

**Uzbekistan**

Grundfos Tashkent, Uzbekistan  
The Representative Office of Grundfos  
Kazakhstan in Uzbekistan  
38a, Oybek street, Tashkent  
Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291  
Fax: (+998) 71 150 3292

<b>99230405</b> 05.2023
-------------------------

ECM: 1317096
--------------

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

**GRUNDFOS** 

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos and the Grundfos logo, are registered trademarks owned by The Grundfos Group. © 2023 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.